

## I

(Zakonodavni akti)

## PRORAČUNI

## EUROPSKI PARLAMENT

## KONAČNO DONOŠENJE

**izmjene proračuna br. 7 Europske unije za financijsku godinu 2013.**

(2014/64/EU, Euratom)

PREDSJEDNIK EUROPSKOG PARLAMENTA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 314. stavak 4. točku (a) i stavak 9.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju <sup>(2)</sup>,

uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2013., konačno donesen 12. prosinca 2012. <sup>(3)</sup>,

uzimajući u obzir nacrt izmjene proračuna br. 7 Europske unije za financijsku godinu 2013. koji je Komisija izradila 25. srpnja 2013.,

uzimajući u obzir Stajalište o nacrtu izmjene proračuna br. 7/2013 koje je Vijeće usvojilo dana 7. listopada 2013.,

uzimajući u obzir članke 75.b i 75.e Poslovnika Europskog parlamenta,

uzimajući u obzir da je Parlament 19. studenog 2013. prihvatio Stajalište Vijeća,

<sup>(1)</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 66, 8.3.2013.

UTVRĐUJE:

*Jedini članak*

da je postupak u skladu s člankom 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije završen i da je izmjena proračuna br. 7 Europske unije za financijsku godinu 2013. konačno donesena.

Sastavljeno u Strasbourgu 19. studenoga 2013.

*Predsjednik*  
M. SCHULZ

---

**IZMJENA PRORAČUNA BR. 7 ZA FINANCIJSKU GODINU 2013.**

## SADRŽAJ

Stranica

**NACRT PRIHODA I TROŠKOVA PO ODJELJCIMA**

<b>Odjeljak III: Komisija</b>	5
— Rashodi .....	6
— Glava 04: Zapošljavanje i socijalna pitanja .....	8



ODJELJAK III

**KOMISIJA**

## KOMISIJA

## RASHODI

Glava	Naslov	Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
		Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
01	GOSPODARSKI I FINANCIJSKI POSLOVI	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	PODUZETNIŠTVO	1 157 245 386	1 304 818 477			1 157 245 386	1 304 818 477
03	TRŽIŠNO NATJECANJE	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA	12 064 158 933	12 593 728 861	150 000 000		12 214 158 933	12 593 728 861
05	POLJOPRIVREDA I RURALNI RAZVOJ	58 851 894 643	56 734 357 629			58 851 894 643	56 734 357 629
06	MOBILNOST I PROMET	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	OKOLIŠ I KLIMATSKA POLITIKA	498 383 275	397 680 274			498 383 275	397 680 274
08	ISTRAŽIVANJE	6 901 336 033	5 088 171 210			6 901 336 033	5 088 171 210
09	INFORMACIJSKO DRUŠTVO I MEDIJI	1 810 829 637	1 466 740 211			1 810 829 637	1 466 740 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 467 132 196			1 811 221 622	1 467 132 196
10	IZRAVNO ISTRAŽIVANJE	424 319 156	416 522 703			424 319 156	416 522 703
11	POMORSTVO I RIBARSTVO	919 262 394	708 756 335			919 262 394	708 756 335
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
		1 034 482 394	822 641 986			1 034 482 394	822 641 986
12	UNUTARNJE TRŽIŠTE	103 313 472	101 433 656			103 313 472	101 433 656
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 433 656			106 313 472	104 433 656
13	REGIONALNA POLITIKA	43 792 849 672	41 405 215 843			43 792 849 672	41 405 215 843
14	OPOREZIVANJE I CARINSKA UNIJA	144 620 394	121 807 617			144 620 394	121 807 617
15	OBRAZOVANJE I KULTURA	2 829 575 587	2 497 061 739			2 829 575 587	2 497 061 739
16	KOMUNIKACIJA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	ZDRAVLJE I ZAŠTITA POTROŠAČA	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	UNUTARNJI POSLOVI	1 227 109 539	857 143 815			1 227 109 539	857 143 815
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	923 586 761			1 338 389 539	923 586 761
19	VANJSKI ODNOSI	5 001 226 243	3 231 193 639			5 001 226 243	3 231 193 639
20	TRGOVINA	107 473 453	103 477 972			107 473 453	103 477 972

Glava	Naslov	Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
		Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
21	RAZVOJ I ODNOSI S AFRIČKIM, KARIPSKIM I PACIFIČKIM DRŽAVAMA (AKP)	1 571 699 626	1 227 715 563			1 571 699 626	1 227 715 563
22	PROŠIRENJE	1 091 261 928	905 504 113			1 091 261 928	905 504 113
23	HUMANITARNA POMOĆ	917 322 828	858 578 994			917 322 828	858 578 994
24	BORBA PROTIV PRIJEVARA	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOORDINACIJA POLITIKA KOMISIJE I PRAVNO SAVJETOVANJE	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	ADMINISTRACIJA KOMISIJE	1 030 021 548	1 019 808 608			1 030 021 548	1 019 808 608
27	PRORAČUN	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	REVIZIJA	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	STATISTIKA	82 071 571	113 760 614			82 071 571	113 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	121 503 868			133 971 571	121 503 868
30	MIROVINE I S NJIMA POVEZANI RASHODI	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	JEZIČNE USLUGE	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGETIKA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	PRAVOSUĐE	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	PRIČUVE	1 049 836 185	275 393 036			1 049 836 185	275 393 036
	<b>Ukupno</b>	<b>148 040 800 171</b>	<b>136 998 346 631</b>	<b>150 000 000</b>		<b>148 190 800 171</b>	<b>136 998 346 631</b>
	<i>Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41</i>	<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>			<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>

KOMISIJA

**GLAVA 04**  
**ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA**

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
04 01	ADMINISTRATIVNI RASHODI U PODRUČJU POLITIKE ZAPOŠLJAVANJA I SOCIJALNIH PITANJA		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	EUROPSKI SOCIJALNI FOND	1	11 654 862 310	12 221 049 142	150 000 000		11 804 862 310	12 221 049 142
04 03	RAD U EUROPI — SOCI- JALNI DIJALOG I MOBIL- NOST	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	ZAPOŠLJAVANJE, SOCI- JALNA SOLIDARNOST I RAVNOPRAVNOST SPOLOVA	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	EUROPSKI FOND ZA PRILA- GODBU GLOBALIZACIJI (EGF)	1	p.m.	58 454 161			p.m.	58 454 161
04 06	INSTRUMENT PRETPRIS- TUPNE POMOĆI (IPA) — RAZVOJ LJUDSKIH POTEN- CIJALA	4	113 157 077	52 738 938			113 157 077	52 738 938
<b>Glava 04 — Ukupno</b>			<b>12 064 158 933</b>	<b>12 593 728 861</b>	<b>150 000 000</b>		<b>12 214 158 933</b>	<b>12 593 728 861</b>



## GLAVA 04

## ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA

## POGLAVLJE 04 02 — EUROPSKI SOCIJALNI FOND

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
04 02	EUROPSKI SOCIJALNI FOND							
04 02 01	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 1. (2000. – 2006.)	1.2	p.m.	799 461 133			p.m.	799 461 133
04 02 02	Završetak posebnog programa za mir i pomirenje u Sjevernoj Irskoj i pograničnim regijama Irske (2000. – 2006.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 03	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 1. (prije 2000.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 04	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 2. (2000. – 2006.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 05	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 2. (prije 2000.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 06	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 3. (2000. – 2006.)	1.2	p.m.	55 024 594			p.m.	55 024 594
04 02 07	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Cilj 3. (prije 2000.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 08	Završetak programa EQUAL (2000. – 2006.)	1.2	p.m.	7 000 000			p.m.	7 000 000
04 02 09	Završetak prijašnjih programa inicijative Zajednice (prije 2000.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 10	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Tehnička pomoć i inovativne mjere (2000. – 2006.)	1.2	—	p.m.			—	p.m.
04 02 11	Završetak Europskog socijalnog fonda (ESF) — Tehnička pomoć i inovativne mjere (prije 2000.)	1.2	—	—			—	—

KOMISIJA

## POGLAVLJE 04 02 — EUROPSKI SOCIJALNI FOND (nastavak)

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
04 02 17	<b>Europski socijalni fond (ESF) — Konvergencija</b>	1.2	8 337 649 354	8 471 518 565	16 683 215		8 354 332 569	8 471 518 565
04 02 18	<b>Europski socijalni fond (ESF) — PEACE</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 19	<b>Europski socijalni fond (ESF) — Regionalna konkurentnost i zapošljavanje</b>	1.2	3 307 212 956	2 881 544 850	133 316 785		3 440 529 741	2 881 544 850
04 02 20	<b>Europski socijalni fond (ESF) — Operativna tehnička pomoć (2007. – 2013.)</b>	1.2	10 000 000	6 500 000			10 000 000	6 500 000
	<b>Poglavlje 04 02 — Ukupno</b>		<b>11 654 862 310</b>	<b>12 221 049 142</b>	<b>150 000 000</b>		<b>11 804 862 310</b>	<b>12 221 049 142</b>

## Napomene

Člankom 39. Uredbe (EZ) br. 1260/1999 predviđaju se financijski ispravci za koje se prihodi unose u stavku 6 5 0 0 izvještaja o prihodima. Ovi prihodi mogu se koristiti kao izvor dodatnih odobrenih sredstava u skladu s člankom 18. Financijske uredbe u posebnim slučajevima u kojima su ta sredstva potrebna da bi se pokrio rizik ukidanja ili smanjivanja prethodno donesenih ispravaka.

Uredbom (EZ) br. 1083/2006 predviđaju se financijski ispravci u razdoblju od 2007. do 2013.

Uredbom (EZ) br. 1260/1999 utvrđuju se uvjeti vraćanja avansnih plaćanja koje nema učinak smanjenja doprinosa iz strukturnih fondova namijenjenih predmetnom djelovanju. Svi prihodi koji proizlaze iz vraćanja avansnih plaćanja uneseni u stavku 6 1 5 7 izvještaja o prihodima koristit će se za osiguravanje dodatnih odobrenih sredstava u skladu s člancima 18. i 157. Financijske uredbe.

Uredbom (EZ) br. 1083/2006 utvrđuju se uvjeti za nadoknadu prefinanciranja za razdoblje od 2007. do 2013.

Posebni program za mir i pomirenje nastavlja se u skladu s odlukama Europskog vijeća u Berlinu 24. i 25. ožujka 1999. koje je dodijelilo 500 000 000 EUR za novo razdoblje valjanosti programa. Potrebno je u potpunosti poštovati načelo dodavanja. Komisija Europskom parlamentu dostavlja godišnje izvješće o toj mjeri.

Mjere za borbu protiv prijevare financiraju se na temelju članka 24 02 01.

## Pravna osnova

Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegovi članci 158., 159. i 161. Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegovi članci 174., 175. i 177.

Uredba Vijeća (EZ) br. 1260/1999 od 21. lipnja 1999. koja utvrđuje opće odredbe o strukturnim fondovima (SL L 161, 26.6.1999, s. 1).

Uredba (EZ) br. 1081/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom socijalnom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 12).

Uredba Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 25).

## Referentni akti

Zaključci sa sastanka Europskog vijeća u Berlinu 24. i 25. ožujka 1999.

Zaključci sa sastanka Europskog vijeća u Bruxellesu 16. i 17. prosinca 2005.

## POGLAVLJE 04 02 — EUROPSKI SOCIJALNI FOND (nastavak)

04 02 17 **Europski socijalni fond (ESF) — Konvergencija**

Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
8 337 649 354	8 471 518 565	16 683 215		8 354 332 569	8 471 518 565

*Napomene*

Svrha mjera koje Unija poduzima na temelju članka 174. Ugovora o funkcioniranju Europske unije jačanje je ekonomske i socijalne kohezije proširene Unije radi promicanja usklađenog, uravnoteženog i održivog razvoja Unije. Te se mjere provode uz pomoć fondova za kohezijsku politiku, Europske investicijske banke (EIB) i drugih postojećih financijskih instrumenata. Cilj im je smanjenje gospodarskih, društvenih i teritorijalnih nejednakosti koje su se osobito pojavile u zemljama i regijama koje zaostaju u razvoju, a u vezi sa sve bržim gospodarskim i društvenim restrukturiranjem te starenjem stanovništva.

Djelovanje u okviru fondova kohezijske politike uključuje, na nacionalnoj i regionalnoj razini, prioritete Unije u korist održivog razvoja jačanjem rasta, konkurentnosti, zapošljavanja i socijalne uključenosti te zaštitom i poboljšanjem kakvoće okoliša.

Cilj konvergencije usmjeren je na ubrzanje konvergencije najnerazvijenih država članica i regija poboljšanjem uvjeta za rast i zapošljavanje kroz povećanje i poboljšanje kakvoće ulaganja u fizički i ljudski kapital, razvoja inovacija i društva znanja, prilagodljivost gospodarskim i socijalnim promjenama, zaštitu i unaprjeđenje okoliša i administrativnu učinkovitost. Ovaj je cilj prioritet fondova kohezijske politike. Pri djelovanju koje se poduzima u okviru fondova kohezijske politike poštovat će se jednake mogućnosti žena i muškaraca.

Dio ovih odobrenih sredstava namijenjen je potpori poboljšanja skrbi za djecu kako bi se djeci omogućio život u obiteljskom okruženju. Ta potpora obuhvaća:

- suradnju između nevladinih organizacija i lokalnih vlasti te tehničku pomoć koja im se pruža, uključujući pomoć pri utvrđivanju prihvatljivosti projekata za financiranje od strane Unije,
- utvrđivanje i razmjenu najbolje prakse i širu primjenu te prakse, uključujući detaljno praćenje djece.

Dio ovih odobrenih sredstava namijenjen je financiranju održivih i ekološki prihvatljivih djelovanja („zeleni *new deal*“) koja omogućuju usklađivanje preduvjeta za gospodarski, društveni i ekološki razvoj te oporavak europskih regija poslije gospodarske i financijske krize.

Dio ovih odobrenih sredstava namijenjen je rješavanju problema nejednakosti unutar regije te pružanju konkretne pomoći osobama nastanjenim u prostornim jedinicama u nepovoljnijem položaju koje predstavljaju područja siromaštva u europskim regijama. Ta bi pomoć trebala biti uglavnom usmjerena na:

- integraciju zajednica koje žive u područjima siromaštva u većinsko regionalno stanovništvo putem građanskog obrazovanja, promicanja tolerancije i razumijevanja među kulturama,
- jačanje lokalnih vlasti u pogledu procjene potreba, planiranja i provedbe projekata,
- smanjenje gospodarskih i socijalnih nejednakosti unutar regije privremenim skupom pozitivnih mjera usmjerenih na zapošljavanje i obrazovanje.

KOMISIJA

**POGLAVLJE 04 02 — EUROPSKI SOCIJALNI FOND** (nastavak)**04 02 17** (nastavak)

U skladu s člankom 105. a stavkom 1. Uredbe Vijeća br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o općim odredbama o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1260/1999 (SL L 210, 31.7.2006., str. 25), kako je izmijenjeno Prilogom III., točkom 7 Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji (SL L 112, 24.4.2012.), programi i veliki projekti, koji su, na datum pristupanja Hrvatske odobreni u skladu s Uredbom (EZ) br. 1085/2006 i čija primjena još nije dovršena do tog datuma, smatraju se odobrenim od strane Komisije u skladu s Uredbom (EZ) br. 1083/2006, s iznimkom programa odobrenih u skladu s komponentama navedenim u članku 3. stavku 1. točkama (a) do (e) Uredbe (EZ) br. 1085/2006.

*Pravna osnova*

Uredba (EZ) br. 1081/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom socijalnom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 12).

Uredba Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 25).

**04 02 19****Europski socijalni fond (ESF) — Regionalna konkurentnost i zapošljavanje**

Proračun 2013		Izmjena proračuna br. 7/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
3 307 212 956	2 881 544 850	133 316 785		3 440 529 741	2 881 544 850

*Napomene*

Svrha mjera koje Unija poduzima na temelju članka 174. Ugovora o funkcioniranju Europske unije jačanje je ekonomske i socijalne kohezije proširene Unije radi promicanja usklađenog, uravnoteženog i održivog razvoja Unije. Te se mjere provode uz pomoć fondova za kohezijsku politiku, Europske investicijske banke (EIB) i drugih postojećih financijskih instrumenata. Cilj im je smanjenje gospodarskih, društvenih i teritorijalnih nejednakosti koje su se osobito pojavile u zemljama i regijama koje zaostaju u razvoju, a u vezi sa sve bržim gospodarskim i društvenim restrukturiranjem te starenjem stanovništva.

Djelovanje u okviru fondova kohezijske politike uključuje, na nacionalnoj i regionalnoj razini, prioritete Unije u korist održivog razvoja jačanjem rasta, konkurentnosti i zapošljavanja, socijalne uključenosti te zaštitom okoliša i poboljšanjem kakvoće okoliša.

Cilj regionalne konkurentnosti i zapošljavanja izvan najnerazvijenih regija usmjeren je na jačanje konkurentnosti i privlačnosti regija kao i zaposlenosti, uz predviđanje gospodarskih i socijalnih promjena, uključujući i one vezane uz otvaranje trgovine, kroz povećanje i poboljšanje kakvoće ulaganja u ljudski kapital, inovacije i promicanje društva znanja, poduzetništvo, zaštitu i unaprjeđenje okoliša te unaprjeđenje dostupnosti, prilagodljivosti radnika i poduzeća kao i razvoj ključnih tržišta rada. Mjerama poduzetim u okviru politike kohezijskih fondova podržavat će se jednake mogućnosti žena i muškaraca.

Dio ovih odobrenih sredstava namijenjen je financiranju održivih i ekološki prihvatljivih djelovanja („zeleni *new deal*“) koja omogućuju usklađivanje preduvjeta za gospodarski, društveni i ekološki razvoj te oporavak europskih regija poslije gospodarske i financijske krize.

*Pravna osnova*

Uredba (EZ) br. 1081/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom socijalnom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 12).

Uredba Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu (SL L 210, 31.7.2006, s. 25).